

**EIFFEL SQUARE IRODAHÁZ MÉLYGARÁZS
PARKOLÁSI REND**

Érvényes: 2020 10 01-től visszavonásig

**1. AZ MÉLYGARÁZS HASZNÁLATÁNAK
ÁLTALÁNOS SZABÁLYAI**

- **Az Eiffel Square Irodaház 3 szintes Mélygarázsában** biztosított a parkolási lehetőség kizárólag az adott parkoló bérlője számára.
- A Mélygarázsban **nyilvános parkolás nincsen**, mindenki csak az általa bérelt parkolóhelyeket használhatja.
- A Mélygarázsban és körülötte **a KRESZ szabályai érvényesek!**
- **A Mélygarázs nem őrzött parkoló**, az ott elhelyezett gépjárművekben esetlegesen keletkező károkért nem áll módunkban felelősséget vállalni.
- Az irodaház körül **a járdára felállni tilos.**
- Akinek nincs jogosultsága vagy lehetősége a Mélygarázsba behajtani, kérjük, hagyja szabadon a sorompó előtti területet más behajtani kívánó és jogosultsággal rendelkező gépjárművek számára. **A sorompó előtt parkolni vagy 3 percnél tovább várakozni tilos.**
- **A Mélygarázs területén a megengedett maximális sebesség 10 km/h.**
- A Mélygarázsban **tompított fény használata kötelező.**
- A **rámpák** kétirányúak, a kijelölt haladási irány betartása kötelező.
- A Mélygarázsban parkolni **kizárólag a bérelt, felfestett helyeken lehetséges.** A kijelölt helyekre a bérlőtársak közlekedését és parkolását nem akadályozva szabad csak beállni. A parkoló autók mögött vagy előtt, második sorban, fordulóknban,

**EIFFEL SQUARE UNDERGROUND GARAGE
PARKING RULES**

Valid from 01/10/2020 until revoked

**1. GENERAL RULES FOR THE USE OF
UNDERGROUND GARAGES**

- **In the 3-storey Underground Garage of the Eiffel Square Office Building**, parking is provided exclusively for the tenant of the given parking lot.
- There is **no public parking** in the Underground Garage, everyone can only use the parking spaces rented by them.
- The general traffic rules are to apply in and around the Underground Garage!
- The **Underground Garage is an unguarded parking lot**, we cannot take responsibility for any damage that may occur in the vehicles parked there.
- It is **forbidden to park on the sidewalk** around the office building.
- If you do not have the right or opportunity to enter the Underground Garage, please leave the area in front of the barrier free for other vehicles wishing to enter and authorized to do so. It is **forbidden to park in front of the barrier or wait more than 3 minutes.**
- The **speed limit** in the Underground Garage area is **10 km / h.**
- The **use of dimmed light** in the Underground Garage is **mandatory.**
- The ramps are bidirectional, the specified **direction of travel must be observed.**
- **Parking in the Underground Garage is only possible in rented, painted places.** The rented places should only be used without obstructing the traffic and parking of other vehicles. It is forbidden to park behind or in front of any parked cars, in second lines,

vészkijáratok, illetve gépészeti egységek előtt, vagy akna fedlapon parkolni tilos.

- A kerékpártárolókat és a -3 szinten létesített kerékpáros öltöző és mosdóhelyiségeket a bérlők térítésmentesen, saját felelősségre használhatják.
- A parkolóhelyeken **mindennemű anyag tárolása tilos.**
- **Gázüzemű autóval a garázsba behajtani tilos!**
- A járművekre vonatkozó szabályok betartásáért az üzemeltető illetve a jármű vezetője felelősek.
- A parkolási rendet be nem tartóktól a parkolási engedély megvonásra kerülhet.
- A szabálytalanul vagy illetéktelenül parkoló gépjárművek tulajdonosuk költségére elszállításra kerülhetnek.

2. AZ AUTOMATIKUS BELÉPTETŐ RENDSZER HASZNÁLATA

- A Mélygarázsban történő bérlői parkolás kezelését a Parkl Kft. az általa fejlesztett és üzemeltetett, **rendszámfelismerésen alapuló automatikus beléptető- és nyilvántartási rendszer** segítségével biztosítja.
- A Parkl internetes felületén (**Parkl.net**) **minden bérlő saját maga menedzseli** az általa bérelt parkolóhelyek használatát, beleértve a vendégparkolást is.
- A Bérlő által bérelt parkolóhelyek használatához szükséges **jogosultságok rögzítése** a Bérlő erre felhatalmazott munkatársa(i) által az adott **bérlőhöz rendelt adminisztrációs felületen keresztül történik**, a jogosult dolgozók/vendégek nevének, a jármű rendszámának, valamint a vendégparkolók és a közösen használt dolgozói parkolók

roundabouts, in front of emergency exits or mechanical units, or on manhole covers.

- Bicycle storage facilities and the bicycle changing room with the shower block on the -3 level can be used exclusively by tenants free of charge, at their own risk.
- It is **forbidden to store any material** in the parking lots.
- It is **forbidden to drive into the garage with a gas-powered car!**
- The vehicle keeper or the driver is fully responsible for compliance with the regulations.
- Parking authorization may be revoked from those who do not comply with the parking regulations.
- Vehicles parked irregularly or unauthorized may be transported away at their owner's cost.

2. USAGE OF THE AUTOMATIC ENTRANCE SYSTEM

- The management of the tenant parking in the Underground Garage is provided by Parkl Kft., with the help of automatic access and registration system based on license plate recognition developed and operated by them.
- On the Parkl website (Parkl.net) **each tenant is responsible for managing the use of their rented parking places**, including the parking of their guests.
- **Parking permits** required for the use of the parking places rented by the Tenant **are recorded in an administration interface assigned to the Tenant and managed by the Tenant's authorized employee(s)**. For such parking permit registration the following data must be recorded in the system: name of the employees/guests entitled for parking, the vehicle registration number and the planned arrival and departure time in case of

esetében az érkezés és a távozás tervezett időpontjának megadásával.

- A bérlők parkolásra jogosult munkatársai az ingyenesen letölthető **Parkl App** nevű applikáción keresztül is intézhetik parkoló foglalásaikat a bérlő által erre a célra kijelölt parkolóhelyei kapacitása erejéig, amennyiben a Parkl App-ban a szükséges regisztrációt és beállításokat elvégezték.
- Ha a parkolók foglalása előzetesen megfelelő módon megtörtént, a sorompónál működő rendszámfelismerő kamera segítségével a **behajtás és a kihajtás a parkolásra jogosult járművek számára automatikusan, érintésmentesen történik.**
- A rendszer **optimális működésének feltétele:**
 - az olvasható, tiszta rendszámtábla,
 - a rendszám időben és hibátlanul történő felrögzítése a bérlői adminisztrációs felületen keresztül és/vagy a Parkl App-ban
 - a be- és kihajtáskor a rendszámot a rendszer megfelelően érzékeli
- **A „vonatozás” semmilyen körülmények között nem megengedett,** mert ilyen esetben a rendszer nem érzékeli a jármű érkezését vagy távozását és letiltja a következő be- vagy kilépést, adott esetben a sorompó áthajtás közbeni lecsukódása miatt a sorompó és a jármű is fizikailag károsodhat, amelyért minden esetben a jármű vezetője a felelős.
- Az automatikus beléptető rendszer segítségével a Bérlők számára kimutathatóak, riportolhatóak és **ellenőrizhetőek** a parkolásaik, **optimalizálható** a bérelt parkolóhelyeik kihasználtsága, valamint **elkerülhetőek** az illetéktelen parkolások.

commonly used employee parking lots and guest parking places.

- The commonly used employee parking places can be reserved through the free downloadable application called **Parkl App** by the tenants' employees on their own, up to the capacity of the parking places designated for this purpose by the tenant, provided that they are entitled for parking there and the necessary registration and settings have been made in the Parkl App.
- If the parking reservation is made correctly in advance, the **entry and exit** of the vehicle entitled for parking **occurs automatically and contactlessly based on the license plate recognition camera system at the barrier.**
- **Pre-Conditions for optimal system operation:**
 - a legible, clean license plate,
 - timely and error-free registration of the license plate through the tenant administration interface and / or in the Parkl App
 - the license plate can be detected correctly when driving in and out
- **“Train driving” is not allowed under any circumstances,** because in this case the system will not detect the arrival or departure of the vehicle and will block the next entry or exit, possibly the barrier and the vehicle may be physically damaged due to the closing of the barrier. In all these cases the driver of the vehicle must take full responsibility.
- With the help of the automatic access system, the Tenants can detect, report, **check and monitor** their parkings, the utilization of their rented parking places can be optimized, and **unauthorized parkings can be avoided.**

3. VENDÉGEK GARÁZSHASZNÁLATA

- A bérelt helyeket a bérlők díjmentesen átengedhetik vendégeiknek. A látogató nevét, a gépjármű rendszámát, az érkezés és távozás tervezett időpontját valamint a vendég e-mail címét a Parkl adminisztrációs felületen minden bérlő maga rögzíti. A vendégparkolásról a rendszer a megadott e-mail címre meghívót küld a vendég számára a foglalt parkolóhely számával a lefoglalt időintervallum megjelölésével.
- A megfelelően rögzített vendéggépjárművet a megadott időintervallumon belül a rendszer egyszeri alkalommal automatikusan beengedi a garázs területére.
- **A bérlő felelőssége:**
 - A vendég parkolóhely lefoglalása és a **vendég előzetes meghívása** rendben megtörténjen a Parkl rendszer bérlői adminisztrációs felületén keresztül;
 - A vendég gépjármű **a számára kijelölt parkolóhelyre parkoljon** (ezt segíti az e-mail-en küldött meghívóban szereplő parkolóhely szám és ezen szám megjelenítése a sorompónál kihelyezett jelző képernyőn is);
 - A vendég figyelmeztetése a távozás tervezett idejének betartására és a **parkolóhely időben történő elhagyására** illetve igény esetén annak hosszabbítására;
- A Bérlő a vendégéért általános felelősséggel tartozik mindaddig, amíg a vendég az épületben (mélygarázsban) tartózkodik.

4. ELJÁRÁSREND TŰZRISZATÁS ESETÉN

- Tűzriasztás esetén a szirénák hangjelzésével egyidejűleg, a garázsszinteket elválasztó tűzgátló ajtók

3. GARAGE USE OF VISITORS

- Tenants are entitled to transfer their rented parking lots to their visitors free of charge. In this case the Tenant must record the visitor's name, the registration number of the vehicle, the planned arrival and departure time and the visitor's e-mail address in the Parkl administration interface. The system automatically sends an invitation to the visitor's e-mail address about the guest parking reservation, indicating the reserved parking lot number and the reserved time interval.
 - In case of properly recorded guest parking, the vehicle will be automatically admitted to the garage once within the specified time interval.
 - **Tenant's responsibility:**
 - The **guest parking reservation** and the prior invitation of the guest **should be done properly** by the Tenant through its administration interface in the Parkl system;
 - **The guest vehicle must park in the parking lot designated for it** (its number appears in the invitation e-mail and it is also displayed on the signal screen at the barrier);
 - **The visitor must be warned to adhere** to the planned arrival time and to leave the parking space on time or to ask extension of the parking interval accordingly, if necessary;
 - The Tenant has general responsibility for the guest as long as the guest stays in the building (underground garage).
- ### 4. PROCEDURE IN THE EVENT OF FIRE
- In the event of a fire alarm, parallel with the sirens sound the fire doors separating the garage levels close automatically,

önműködően bezáródnak, a szintek közötti áthaladás csak gyalogosan, a lépcsőházon keresztül lehetséges.

- **A riasztás kezdetétől gépjárművel ezen ajtónyílásokon áthaladni tilos!**
- Kérjük a legközelebbi üres helyre való beállást a tűzjelzés idejére, és a lehető leggyorsabb gyalogos távozást az épületből.
- A tűzriasztás végén a gépkocsikkal a garázst akkor lehet elhagyni, ha a biztonsági szolgálat a tűzzáró kapukat az eredeti helyükre visszatolták.
- **Figyelem! Az automata tűzzáró kapu bezáródása közben nem áll meg a teljes csukódásig, így aki az ajtónyílásban „marad”, személyi sérülést vagy az autója károsodását szenvedheti el, melyért felelősséget nem vállalunk**

passing cross the levels is only possible on foot using the staircase.

- **It is forbidden driving through these fire doors with vehicle once the fire alarm starts!**
- In case of a fire alarm please park your vehicle on the nearest empty space and leave the building on foot as soon as possible.
- At the end of the fire alarm, cars can leave the garage once the security service has removed the fire doors back to their original position.
- **Attention! The automatic fire doors do not stop moving until they get closed completely, so whoever "stays" in the door can suffer personal injury or damage to their car, for which we are not responsible.**